

# 4 Cantiques



Les Strophes pour soli, les Refrains pour  
4 voix mixtes, 3 ou 2 voix égales, ou l'unisson avec orgue.

## Au Sacré Cœur de Jésus



1<sup>o</sup>

„O Dieu crucifié...“  
(Chant de réparation)

2<sup>o</sup>

„O bon Pasteur...“  
(Chant de Communion)



Raphaël.

Photo Braun et Cie.

## A la Très Sainte Vierge



1<sup>o</sup>

„La douce Vierge...“  
(Noël)

2<sup>o</sup>

„Je vous bénis...“  
(Pour toutes  
circonstances)

Paroles et musique par

**Dom Angeline Deprez, O. S. B.**

Organiste de l'Abbaye de Maredsous (Belgique)

Partition: unisson et orgue, Fr. 2.25

Parties de chœur: Unisson et voix mixtes, ou unisson et voix égales, Fr. 0.40

Librairie Saint-Joseph

Tous droits  
réservés

**L. A. Biton, Editeur**

St. Laurent-sur-Sèvre (Vendée), France

Propriété pour  
tous pays

En dépôt:

Bureau d'Édition de la «Schola Cantorum»  
269, rue Saint-Jacques, Paris, (5<sup>e</sup>)

Breitkopf et Härtel, Leipzig,  
Berlin, Bruxelles, Londres, New-York

Copyright 1910, bij L. A. Biton









## 4 Cantiques

Les Strophes pour soli, les Refrains pour  
4 voix mixtes, 3 ou 2 voix égales, ou l'unisson avec Orgue.

Partition:  
Unisson et Orgue  
net: Fr. 2, 25.

Parties de Chœurs:  
Unisson et voix mixtes, net: Fr. 0, 40.  
Unisson et voix égales, net: Fr. 0, 40.

Au Sacré Cœur de Jésus:

1<sup>re</sup> Chant de Réparation;  
2<sup>de</sup> Chant de Communion.

A la Très Sainte Vierge:

1<sup>re</sup> Noël;  
2<sup>de</sup> Pour toutes circonstances.

Paroles et musique par  
Dom Anselme Deprez, O. S. B.  
Organiste de l'Abbaye de Maredsous (Belgique).

Au Sacré Cœur de Jésus:

1<sup>re</sup> Chant de Réparation.

Nota: Le chœur est à 4 voix mixtes, ou à 3 voix égales ou à 2 v. ég. — Suivant les voix dont on dispose, demander: Parties de chœur à voix mixtes, ou Parties de chœur à voix égales.

Prélude.

Andante con moto.

Orgue. *mf*

Man.

§ Refrain.

*p*

O Dieu cru-ci-fi-é — pour le sa-lut du

*p*

§

*mp*

mon - de, Au pied de ce gi - bet que vo - tre sang i - non - de, De

*mp*

Man.

L.-J. Biton, Editeur,  
St. Laurent-sur-Sevre (Vendée) France.

8-D.



Propriété pour tous pays  
Tous droits d'exécution, de traduction, de  
reproduction et d'arrangements réservés.  
Copyright 1910, by L.-J. Biton.



*cresc.*

nos i - ni - qui - tés nous dé - plorons l'er - reur; Nous n'y pou - vons son -

Ped.

*f* *allarg. e dim.*

ger sans hon - te et sans dou - leur, Ay - ez pi - tié de nous, pardon - nez nous, Sei - gneur.

**Strophes.**  
**a tempo**

1. Par la pa - ro - le et par la plu - me, Hé - las! on vous blas - phè - me en - cor; — La  
2. L'homme en perdant son in - no - cen - ce, Se fit de tris - tes len - de - mains; — En -  
3. Pro - di - guez nous vo - tre lu - miè - re, Tant d'om - bre au tour de nous s'é - tend! — Ti -

*mp*

hai - ne con - tre vous s'al - lu - me Ain - si qu'au jour de vo - tre mort. — Vous nous do -  
clin au mal dès sa nais - san - ce, Il va par les mauvais che - mins; — L'En - fer ja -  
rez le fai - ble de l'or - niè - re Où l'a pré - ci - pi - té Sa - tan. — Des biens ca -



tez des vé-ri-tés di-vi-nes. Nous vous bles-sons le cœur par d'or-gueilleux re-loux sans ces-se le har-ce-le, Et jus-que sous les fleurs des lacs lui sont ten-duc af-fa-dis-sez l'a-mor-ce, Mul-ti-pli-ez par-tout, sur ter-re, vos é-

*p* fus,— Et nos dé-ri-si-ons vous tres-sent des é-pi-nes; Nous ou-bli-ons tant dus.— Sou-te-nez-le, *mf* Seigneur, lors que son pied chancel-le: Sans vo-tre ap-pui, nous lus;— Re-vê-tez-les, Seigneur, d'u-ne in-vin-ci-ble for-ce, Et tous é-tant con-

*f* de bien-faits re-cus!— Ay-ez pi-tié de nous, Cœur Sa-crée de Jé-sus!— se-rionstous per-dus.— Ay-ez pi-tié de nous, Cœur Sa-crée de Jé-sus!— trits et ré-so-lus,— Soy-ez bé-ni de tous, Cœur Sa-crée de Jé-sus!—



## N° 1. Accompagnement transposé d'un ton.

Prélude.

Andante con moto.

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand features a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment. A pedaling instruction (*Ped.*) is placed below the bass staff.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. A section marked with a double bar line and a repeat sign is labeled "Refrain." and begins with a piano (*p*) dynamic. The music features a mix of chords and melodic fragments in both hands.

Third system of the musical score. The grand staff continues with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The right hand has more complex chordal textures, and the left hand maintains a consistent accompaniment. The system ends with a "Man." (Manicé) instruction.

Fourth system of the musical score. The grand staff continues with a crescendo (*cresc.*) marking. The music builds in intensity with more active chordal movement in both hands.

Fifth system of the musical score. The grand staff continues with a forte (*f*) dynamic, followed by a "rall. e dim." (rallentando e diminuendo) instruction. The music concludes with sustained chords in the right hand and a final bass line.



Strophes.  
a tempo





## 2<sup>o</sup> Chant de Communion:<sup>(1)</sup> «O bon Pasteur.»

Nota: Le chœur est à 4 voix mixtes, ou à 3 voix égales ou à 2 v. égales. Demander, suivant les voix dont on dispose:  
Parties de chœur à voix mixtes, ou Parties de chœur à voix égales.

### Prélude.

Andante con moto. ♩ = 76

Orgue. *mp*

1. O bon Pas - teur, vrai  
2. Mul - ti - pli - ez pour  
3. O Dieu Sa - ges - se, ô  
4. En ce pa - lais où

1. Pain des âmes, Jé - sus, pre-nez-nous en pi - tié! Ac - cor - dez -  
2. nous con - dui - re, Grand Dieu, vos ef - forts tri - om - phants. Dai - gnez en -  
3. Dieu Puis - san - ce Jé - sus, di - ri - gez tous nos pas. En l'é - ter -  
4. tout est sta - ble, Jé - sus, montrez vous à nos yeux; Ad - met - tez -

1. nous vos sain - tes flam - mes Et vo - tre di vi - ne a - mi - tié.  
2. fin nous in - tro - dui - re Au ciel, le pa - ys des vi - rants.  
3. nel - le jou - is - san - ce Dai - gnez cou - ron - ner nos com - bats.  
4. nous à vo - tre ta - ble, A - vec tous vos saints, dans les cieux.

<sup>(1)</sup> La paraphrase de ce cantique est du chan. Lalieu. L.-J. Biton. S.-D.



## A la Très Sainte Vierge:

1<sup>re</sup> Noël.

Nota: Le chœur est à 4 voix mixtes, ou à 3 voix égales ou à 2 v. égales. Demander, suivant les voix dont on dispose: Parties de chœur à voix mixtes, ou Parties de chœur à voix égales.

## Prélude.

## Moderato.

Orgue. *un poco f*

Ped.

## Strophes.

## Legato non marcato.

*p* *sempre legato*

1. La dou - ce Vierge a mis au mon - de l'en - fan - te - let di - vin.
2. La Vierge ad - mi - re, ad - mi - re en - co - re l'hum - ble et pe - tit Jé - sus;
3. Un peu de pail - le sur la pier - re, Hé - las! est le ber - ceau
4. L'é - toi - le - ce - pen - dant sein - til - le, Et, près du Nou - veau - né,
5. O Vier - ge Mè - re, ô no - tre Da - me, A vo - tre Fils aus - si

1. Dans le ciel bleu l'é - toi - le blan - de l'an - non - ce au gen - re hu - main,
2. Comme el - le, le ber - ger l'a - do - re Et bai - se ses pieds nus,
3. De Ce - lui qui fit la lu - miè - re Et l'ai - le de l'oi - seau,
4. Voi - ci, dans un pré - cai - re a - si - le, Le Ma - ge pros - ter - né:
5. Je veux of - frir mon corps, mon â - me; Lui plai - re est mon sou - ci:



*rall.*

1. Et, dans les airs, la voix des an - ges En - ton - ne ses lou - an - ges:  
 2. Tan - dis que des loin - tai - nes pla - ges Ac - cou - rent les Rois Ma - ges:  
 3. Et, des me - na - ces de l'en - vi - e, Il faut gar - der sa vi - e!  
 4. Il of - fre au Roi de tout em - pi - re, L'en - cens, l'or et la myr - rhe.  
 5. Puis - sé - je voir la ter - re en - tiè - re A ses pieds - en pri - è - re!

## Refrain.

*mf*

Gloire au Seigneur dans les immen - si - tés! Paix sur la ter - re aux bon - nes vo - lon - tés!

*a tempo*

*mf*

*f*

Paix sur la ter - re aux bon - nes vo - lon - tés! —

*8va ad lib.*



2<sup>o</sup> Pour toutes circonstances:

«Je vous bénis»

Nota: Le chœur est à 4 voix mixtes, ou à 3 voix égales ou à 2 v égales. Suivant les voix dont on dispose, demander: Parties de chœur à voix mixtes, ou Parties de chœur à voix égales.

## Prélude.

## Moderato.

Orgue.

## Strophes.

1. Je vous bé - nis, cé - les - te
2. Je vous bé - nis, et vous ré -
3. Je vous bé - nis, et vous ad -
4. Je vous bé - nis, dans vo - tre
5. Du haut du ciel où Dieu lui -

1. Rei - ne; ——— Que ma lou - an - ge vous par - vien - ne. Vo - tre â - me, en
2. vè - re, ——— O fem - me for - te, ô ten - dre Mè - re! A - vec Jo -
3. mi - re ——— En vo - tre long et dur mar - ty - re, Lors que, Jé -
4. joi - e ——— Lors que la Mort ren - dit sa proi - e, Et que, sor -
5. mê - me ——— Ceint vo - tre front du di - a - dè - me, Dai - gnez com -



*poco rit.* *a tempo*

1. fleur dès son ma - tin, Est tout en - tiè - re à l'Es - prit - Saint; Jus - qu'à  
 2. seph et l'En - fant - Dieu, Com - me un de nous, vi - vant de peu, Vous a -  
 3. sus mou - rant pour nous, Les pieds, les mains per - ces de clous, A - vec  
 4. ti du mo - nu - ment Qui le cou - vrait fu - nè - bre - ment, Vo - tre  
 5. bler de vos fa - veurs Les es - prits droits, les hum - bles cœurs; Que Jé -

1. nous, par vous Dieu s'a - bais - se, Et, pour nous ren - dre à sa ten -  
 2. vez con - nu l'in - di - gen - ce Et le tra - vail et la souf -  
 3. lui, de - bout no - ble mè - re, Vous a - vez bu la cou - pe a -  
 4. Fils pa - rut, plein de gloi - re, Plus ful - gu - rant dans sa vic -  
 5. sus, à l'heu - re der - nie - re, Puis - se a - vou - er de - vant son

*à l'aise*  
*p*

1. dres - se, Son Fils s'in - car - ne en vo - tre sein.  
 2. fran - ce: De no - tre or - guail quel dé - sa - veu.  
 3. mè - re Et des bour - reaux comp - té les coups!  
 4. toi - re Que tous les feux du fir - ma - ment.  
 5. Pè - re Tous ceux qui chan - tent vos gran - deurs.



## Refrain.

Tempo I.

*mf*

O Vier-ge, Me-re du Sau-veur, A vous je don-ne tout mon

*mf*

cœur. Doux es-poir de no-tre vi-e, Gui-dez-

nous vers la Pa-tri-e; Nous som-mes tous à vos ge-

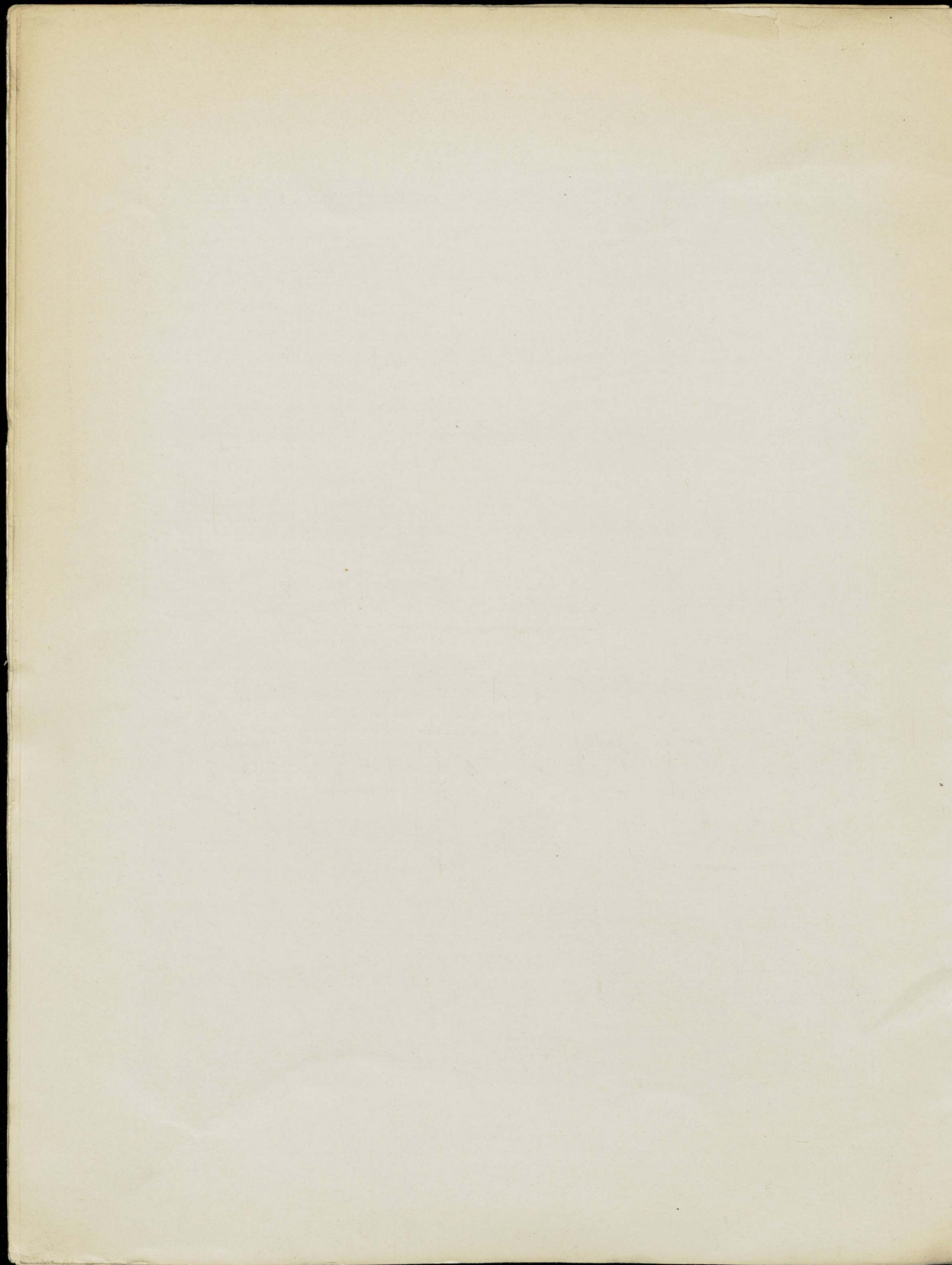
noux: A vo-tre Fils par-lez pour nous.

L.-J. Biton. S.-D.

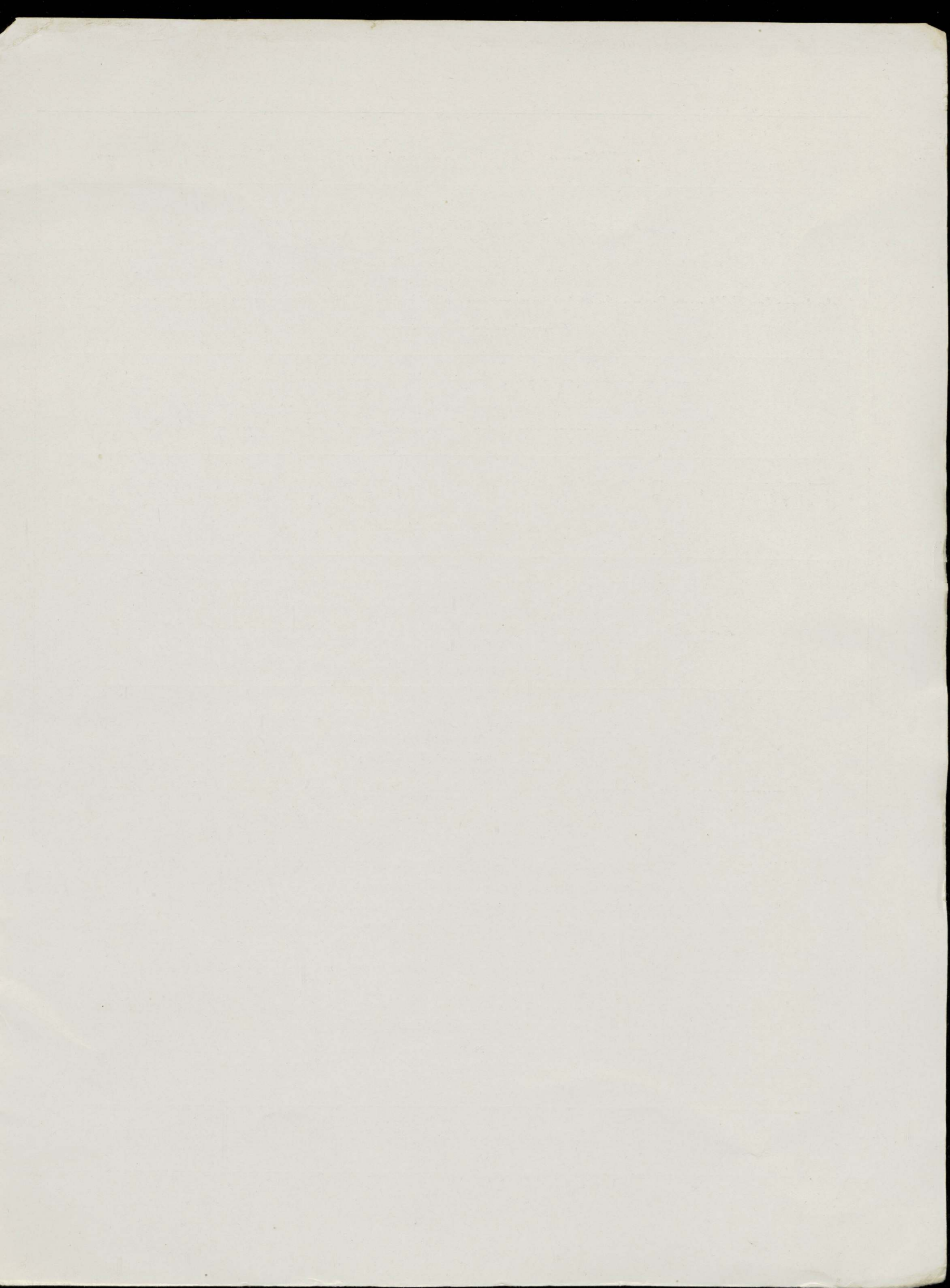
Impimatur:  
Lucionii, 27 augusti 1910  
A. Chabot Vic. Gén.













*L.-J. BITON, Editeur, Saint-Laurent-sur-Sèvre (Vendée), France*

---

## CHANT GRÉGORIEN

*d'après l'Edition Vaticane*

*de tous les Editeurs français et étrangers, en notation Guidonienne ou en musique moderne,  
Chant et accompagnement*

---

## EDITIONS DE SOLESMES

*et tous ouvrages sur la question Grégorienne*

---

## EDITIONS GRÉGORIENNES POPULAIRES

*de L.-J. Biton*

---

## MUSIQUE RELIGIEUSE

*dans l'esprit du „Motu Proprio“ du 22 Novembre 1903*

*Les Meilleures Editions françaises et étrangères*

---

## „SELECTA OPERA“

*Collection Choisie*

*d'œuvres vocales à une ou plusieurs voix, de Pièces pour Orgue ou Harmonium,  
dans l'esprit du „Motu Proprio“ de Sa Sainteté Pie X  
(22 Novembre 1903)*

*Cette publication nouvelle ne comprend que des compositions d'une réelle valeur, de styles différents,  
d'exécution facile et signées des meilleurs Auteurs anciens et modernes.*

*Elle se compose de 2 séries: 1. Œuvres vocales; 2. Pièces pour orgue ou harmonium.*

*Chaque numéro ou fascicule renferme une ou plusieurs œuvres; dans ce dernier cas, les œuvres vocales  
d'un même numéro sont écrites ou toutes pour voix égales, ou toutes pour voix mixtes, de façon à ce que  
les maîtres de chœur puissent faire un choix suivant les éléments dont ils disposent.*

NOTA:

*Des conditions spéciales sont réservées à ceux qui s'inscrivent pour recevoir dès leur apparition les  
N<sup>os</sup> des „Selecta Opera“ appartenant aux 2 Séries ou à l'une ou l'autre de ces séries.*

*Le Très Saint Père, recevant cette Collection choisie, daigna en examiner les différentes pièces et parut  
très satisfait du genre de musique. Il écrivit, séance tenante, l'approbation dont on voit le fac-simile et la  
traduction à la première page de cette Couverture.*

---

*Demander les Catalogues spéciaux.*